





Code	weiß	93331	white	93331	blanc	93331	wit	93331
	schwarz	93333	black	93333	noir	93333	zwart	93333
	braun	93334	brown	93334	brun	93334	bruin	93334
	Edelstahl-Optik	93346	silver	93346	argent	93346	zilver	93346
	DE	Sicherheitshinweise	UK	Safety instructions	FR	Consignes de sécurité	NL	Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.		Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.		Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.	
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.		Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.		Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.	
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).		Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).		De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).	
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.		Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.		Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kenniss van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.	
	Funktion		Function		Fonctionnement		Functie	
	Das Gerät ist ein fernbedienbarer Außenbewegungsmelder mit 230° Erfassungsbereich und 360° Unterkriechschutz.		The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 230° detection area and 360° anti-creeep zone.		L'appareil est un détecteur de mouvement télécommandable pour applications extérieures avec plage de détection 230° et zone anti-reptation 360°.		Deze melders is een op afstand bedienbare bewegingsmelder voor buiten met 230° detectiebereik en 360° onderkruipbeveiliging.	
	Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltswelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.		Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation.		De bewegingsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melders eenmalig het aanwezige licht. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melders de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de nalooptijd.	
	Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.		Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).		D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).		Verdere functies kunnen worden ingesteld met onze afstandsbediening (zie accessoires).	

Fig. 1

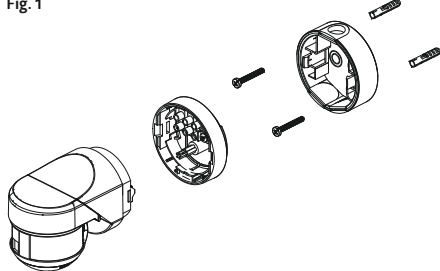


Fig. 2

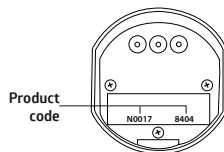
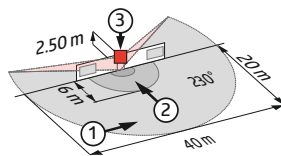


Fig. 3



↓	①	②	③
2.50 m	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m. Der Melder ist auf den Sockel aufsteckbar.

1. Montagesockel mit zwei Schrauben auf fester Unterlage montieren (Kabeleinführung beachten).

2. Anschlusssockel auf Montage-sockel aufdrücken. Zur Feinjustierung des Melders ist der Anschlusssockel um ca. 10° drehbar.

The recommended mounting height is 2.5m. The detector can be plugged into the socket.

1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).

2. Press connection socket onto mounting socket. For a better adjustment, the connection socket can be rotated through 10°.

La hauteur de montage recommandée est de 2,5 m. Le détecteur est enfichable sur le socle.

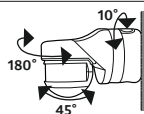
1. Veuillez monter le socle de montage avec deux vis sur un support fixe (respecter le sens d'introduction du câble).

2. Veuillez presser le socle de connexion sur le socle de montage. Le socle de connexion peut être tourné d'env. 10° sur le socle de montage pour un alignement précis du détecteur de mouvement.

De aanbevolen montagehoogte is 2,5 m. De melder kan op de voet worden opgeklikt.

1. Monteer de montagevoet met twee schroeven op een stevige ondergrond (let op de kabelinvoer).

2. Druk de aansluitvoet op de montagevoet. Voor de fijnafstelling van de melder kan de aansluitvoet ca. 10° gedraaid worden.

**Beweglicher Kugelkopf**

Reichweite bzw. Erfassungsbereich durch vertikales bzw. horizontales Drehen des Kugelkopfes veränderbar (Kugelkopf/horizontal = maximale Reichweite)

Adjustable ball head

The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range)

Tête sphérique orientable

La portée et la zone de détection peuvent être modifiées en tournant la tête sphérique verticalement ou horizontalement (tête sphérique horizontale = portée maximale)

Beweegbare sensorkop

Het detectiebereik is door het verticaal of horizontaal draaien van de sensorkop aan te passen (sensorkop horizontaal = maximaal bereik)

Montagearten**Mounting options****Types de montage****Mogelijke montages**

Fig. 4



Fig. 5

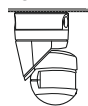
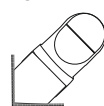


Fig. 6



Fig. 7



- Fig. 4
- Fig. 5
- Fig. 6, 7

Wandmontage

Deckenmontage

Außeneckmontage/Inneneckmontage mit Ecksokkel (Zubehör nicht im Lieferumfang)

Wall mounting

Ceiling mounting

Outside / inside corner mounting using corner socket (accessory not included)

Montage mural

Montage au plafond

Montage en angle saillant/reentrant avec socle d'angle (accessoire non fourni)

Muurmontage

Plafondmontage

Buitenhoekmontage/binnenhoekmontage met speciale hoeksokkel (accessoire niet inbegrepen)

Montageort**Mounting location****Emplacement de montage****Montageplaats**

Fig. 8



Fig. 9

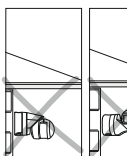
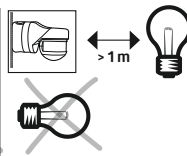


Fig. 10



- Fig. 8
- Fig. 9
- Fig. 10

Gerät an einem geschützten Ort montieren.

Fachgerecht montieren.

Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung, frontal oder seitlich zum Gerät: 1m. Beleuchtung nie unterhalb des Bewegungsmelders montieren.

Mount the device at a weather-protected place.

Follow the installation standards.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1m. Do not mount a light source below the detector.

Monter l'appareil dans un endroit protégé

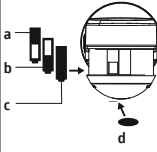
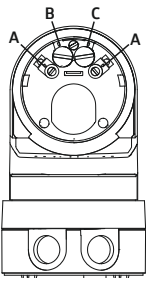
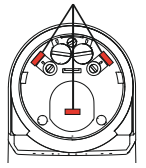
Le montage doit être effectué selon les règles de l'art.

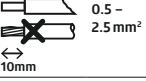
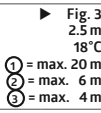
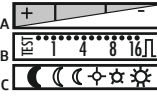
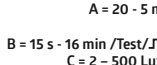
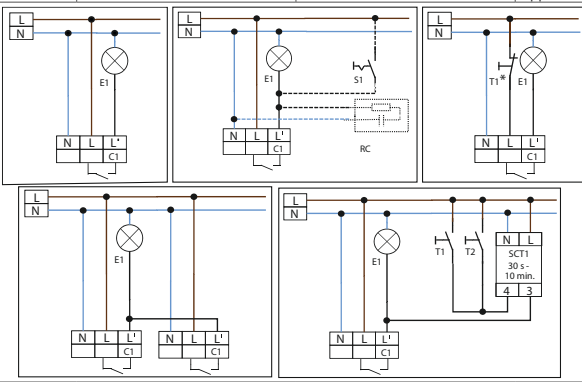




Distance minimum par rapport à l'éclairage commuté, de face ou latéral : 1 m. Ne jamais monter l'éclairage en dessous du détecteur de mouvement.

Monteer het apparaat op een beschutte plaats.

Voer de montage uit volgens de voorschriften.

Minimumafstand tot aangesloten verlichting, frontaal en zijdelings van het toestel: 1m. Installeer nooit de verlichting onder de bewegingsmelder.

93331/93333/ 93334/93346	DE Ausgrenzen von Störquellen	UK Exclude sources of interference	FR Exclusion des sources de perturbation	NL Storingsbronnen uitsluiten
	<p>Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.</p> <p>Abdecklamellen an gewünschter Stelle vor der Linse einrasten:</p> <p>a Ausblenden Fernbereich b Ausblenden Nahbereich c Ausblenden Nah- und Fernbereich d Abdeckaufkleber zum Ausblenden des Unterrieschschutzes</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds</p> <p>Please insert blinds in front of the lens as desired:</p> <p>a Excluding distal range b Excluding proximal range c Excluding distal and proximal range d Sticker to cover the anti-creep zone</p>	<p>Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.</p> <p>Cliquer l'obturateur / les obturateurs devant la lentille :</p> <p>a Obturateur zone haute b Obturateur zone basse c Obturateur totale d Autocollant pour masquer la zone anti-reptation</p>	<p>Indien het detectiebereik van demelder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.</p> <p>Bevestig afdeklamellen op de gewenste plaats voor de lens:</p> <p>a Verafbereik uitschakelen b Dichtbijbereik uitschakelen c Dichtbij- en verafbereik uitschakelen d Afdeksticker voor onderkruipbeveiliging</p>
	Einstellelemente	Adjustment elements	Éléments de réglage	Instelementen
	<p>A Mechanische Reichweiteinstellung</p> <p>Der RC-plus next N 230 verfügt neben dem Sensor für den Unterrieschschutz auch über zwei unabhängige Bewegungssensoren für die Erfassung frontaler bzw. tangentialer Bewegungen, mit getrennter mechanischer Reichweiteinstellung. Die Reichweite dieser beiden Sensoren kann präzise angepasst werden.</p> <p>+ maximale Reichweite - geringste Reichweite</p> <p>B Nachlaufzeit C Einschaltsschwelle</p>	<p>A Mechanical range adjustment</p> <p>The RC-plus next N 230 features, in addition to the sensor for anti-creep protection, two independent motion sensors for the detection of towards or across movements, with separate mechanical range adjustment. The range of these two sensors can be precisely adjusted.</p> <p>+ maximum range - minimum range B Follow-up time C Switch-on threshold</p>	<p>A Réglage mécanique de la portée</p> <p>Le RC-plus next N 230 dispose, en plus du capteur de protection anti-reptation, de deux capteurs de mouvement indépendants pour la détection des mouvements frontaux ou tangentiels, avec réglage mécanique séparé de la portée. La portée de ces deux capteurs peut être réglée avec précision.</p> <p>+ portée maximale - portée minimale B Durée de temporisation C Seuil d'enclenchement</p>	<p>A Mechanische instelling van het detectiebereik</p> <p>De RC-plus next N 230 heeft, naast de sensor voor onderkruipbeveiliging, twee onafhankelijke bewegingssensoren voor de detectie van frontale of tangentiële bewegingen, met afzonderlijke mechanische bereikinstelling. Het bereik van deze twee sensoren kan precies worden ingesteld.</p> <p>+ max. bereik - laagste bereik B Nalooptijd C Inschakeldrempel</p>
	Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Zelftestcyclus
	<p>Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.</p>	<p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.</p>	<p>Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60secs.</p>	<p>Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60sec.</p>
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's
<p>Status LED</p> 	<p>Bewegungserkennung - rote LEDs zeigen an, welcher der drei PIR-Sensoren eine Bewegung erfasst hat.</p>	<p>Motion detection - red LEDs indicate which of the three PIR sensors has detected a movement.</p>	<p>Détection de mouvement - les LED rouges indiquent lequel des trois capteurs PIR a détecté un mouvement.</p>	<p>Bewegingsdetectie - rode LED's geven aan welke van de drie PIR sensoren een beweging heeft waargenomen.</p>
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
92000	Fernbedienung IR-RC	Remote control IR-RC	Télécommande IR-RC	Afstandsbediening IR-RC
92649	Fernbedienung IR-RC-LD	Remote control IR-RC-LD	Télécommande IR-RC-LD	Afstandsbediening IR-RC-LD
92090	Fernbedienung IR-RC-Mini	Remote control IR-RC-Mini	Télécommande IR-RC-Mini	Afstandsbediening IR-RC-Mini
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
10880	RC-Löschglied	Kit Anti-extinction	Kit Anti-arc	Overspanningsbegrenzer
97004	Außen-Ecksokkel RC-plus next, weiß	Outside corner socket RC-plus next, white	Socle d'angle RC-plus next saillant, blanc	Buitenhoeksokkel RC-plus next, wit
97024	Außen-Ecksokkel RC-plus next, schwarz	Outside corner socket RC-plus next, black	Socle d'angle RC-plus next saillant, noir	Buitenhoeksokkel RC-plus next, zwart
97014	Außen-Ecksokkel RC-plus next, braun	Outside corner socket RC-plus next, brown	Socle d'angle RC-plus next saillant, brun	Buitenhoeksokkel RC-plus next, bruin
97043	Außen-Ecksokkel RC-plus next, Edelstahl-Optik	Outside corner socket RC-plus next, silver	Socle d'angle RC-plus next saillant, argent	Buitenhoeksokkel RC-plus next, zilver
97005	Innenecksokkel RC-plus next, weiß	Inside corner socket RC-plus next, white	Socle d'angle RC-plus next rentrant, blanc	Binnenhoeksokkel RC-plus next, wit
92467	Ballschutzkorb BSK (Ø 164 x 143 mm)	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)	Panier de protection BSK (Ø 164 x 143 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 164 x 143 mm)

93331/93333/ 93334/93346	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spannung Leistungsaufnahme	Voltage Power input	Tension Consommation	Spanning Verbruik
	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement : conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleider
230° 2 m / 5 m / 2.5 m	Erfassungsbereich Montagehöhe min./max./ empfohlen	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended	Zone de détection Hauteur de montage min./max./ recommandé	Detectiehoek Montagehoogte min./max./ aanbevolen
 ▶ Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 Frontal 3 Unterkriechschutz	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 anti-creep protection	Portée pour hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Protection anti-reptation	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 tangentieel 2 frontaal 3 Onderkruipbeveiliging
II / IP54 121 x 71 x 85 mm -25°C – +50°C	Schutzklasse / Schutzart Abmessungen Umgebungstemperatur	Class / Degree of protection Dimensions Ambient temperature	Classe / Type de Protection Dimensions Température ambiante	Klasse / Beschermingsgraad Afmetingen Omgevingstemperatuur
C1 μ - NO 3000 W cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
 A = 20 - 5 m B = 15 s - 16 min / Test/⚡ C = 2 - 500 Lux	Einstellungen durch Potentiometer	Settings via potentiometers	Régages par potentiometres	Instellingen met potentiometers
	Mechanische Reichweiten- einstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Mechanical range adjustment Follow-up time Switch-on threshold	Régage mécanique de la portée Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Mechanische instelling van het detectiebereik Nalooptijd Inschakeldrempel
B = 3 min C = 20 Lux	Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglages d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabrieksinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel
	Schematisches Schaltbild Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!	Schéma de raccordement Schéma de raccordement de base - veuillez respecter le mar- quage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema Aansluitschema - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
 	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwen- dung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektro- nikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	UK declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd, Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
	Produktpage im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet






Code	hvid	93331	blanco	93331	bianco	93331	branco	93331
	sort	93333	negro	93333	nero	93333	preto	93333
	brun	93334	marrón	93334	marrone	93334	castanho	93334
	sølv	93346	gris plata	93346	effetto acciaio	93346	prata	93346
	DK	Sikkerhedsforskrift	ES	Avisos de seguridad	IT	Indicazioni di sicurezza	PT	Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.		MUY IMPORTANTE: Todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.		I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato.		MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.	
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.		¡ Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación ! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.		Prima del montaggio disinserire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.		Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.	
	Det totale antal af forkoblinger og LED drivere kan være begrænset af den høje startstrøm. Er der tale om et stort antal tilsluttet forkoblinger, skal der anvendes en ekstern kontaktor. For alle tilkoblede belastninger er en passende støjdæmpning obligatorisk (vi anbefaler brug af vort sæt til lysbueslutning.)		Por favor, tenga en cuenta que el pico de arranque de las luminarias LED y de los balastos electrónicos limita el número máximo de luminarias que pueden conectarse a un detector. Le recomendamos consulte los valores de pico de arranque de las luminarias utilizadas y en caso necesario, utilice un contactor para realizar la maniobra. Con el fin de evitar encendidos indeseados por la presencia de corrientes parasitarias en la red, se recomienda utilizar nuestro elemento supresor RC.		La potenza massima commutabile può risultare ridotta a causa della corrente di spunto di apparecchiature elettroniche e LED. Se necessario utilizzare un contattore esterno. Per i carichi fortemente induttivi si consiglia di utilizzare il nostro filtro antisturbo (kit antiarco).		Devido às elevadas correntes de ligação de balastos eletrónicos e controladores LED, o número máximo de luzes comutáveis é limitado. No caso de um grande número de cargas, deve aplicar-se um contactor externo. A fim de evitar avarias no dispositivo devido à presença de sobrecargas, recomendamos a utilização de elementos supressores RC.	
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.		Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.		Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.		Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.	
	Funktionsmåde		Funcionamiento		Funzionamento		Modo de funcionamento	
	Enheden er en fjernbetjenbar udendørs bevægelsessensor med et 230° detektionsområde og 360° beskyttelse mod underkrybning.		El dispositivo es un detector de movimiento para exteriores con control remoto que cuenta con un ángulo de detección de 230° y una zona de cobertura inferior de 360°.		Questo dispositivo è un rilevatore di movimento da esterno telecomandabile con un campo di rilevamento di 230° e una protezione anti-intrusione a 360°.		O dispositivo é um detetor de movimento para uso exterior controlável remotamente, com campo de deteção de 230° e proteção antivandalismo de 360°.	
	Bevægelsessensor som automatisk styre lyset alt afhængig af, om der er tilstedeværelse og niveau for dagslyndfaldet. Bevægelsessensoren tænder lyset hvis der er mindre dagslys end den programmeret værdi (denne værdi kan indstilles på sensoren) og sensoren ser en bevægelse. Sensoren holder lyset tændt så længe der er tilstedeværelse i rummet (afhængig af dagslyndfaldet).		Los detectores de movimiento controlan automáticamente el encendido y apagado de la iluminación en función de la presencia de personas en la zona y el nivel de luz ambiental. El detector conectará la iluminación si el nivel de luz ambiental está por debajo del valor consigna programado y se detecta movimiento en la zona. Una vez conectada, la iluminación permanecerá encendida mientras se detecte movimiento en la zona (sin tener ya en cuenta el nivel de luz ambiental).		Rilevatore di movimento per il controllo automatico dell'illuminazione in funzione della presenza di persone e del valore di luce presente. Il rilevatore accende la luce se il livello di luminosità presente è inferiore al valore impostato (sul dispositivo) e viene rilevata la presenza. La luce resta accesa finquando vengono rilevati movimenti (indipendentemente dal valore di luminosità presente).		Os detetores de movimento ligam automaticamente a luz em função da presença de pessoas (movimento) e da luminosidade ambiente. A luz é ligada se a luminosidade ambiente estiver abaixo de um limiar de ativação ajustável no aparelho e for detetado um movimento. A luz permanece ligada enquanto o aparelho detetar movimento (independentemente do valor de luminosidade) e durante o período de desativação ajustado.	
	Yderligere funktioner kan bruges med vores fjernbetjening (se tilbehør).		Se pueden utilizar otras funciones usando nuestro mando a distancia (ver accesorios).		Ulteriori funzioni possono essere attivate/funcionate con il nostro telecomando (vedi accessori).		Outras funções podem ser usadas com o nosso controlo remoto (ver acessórios).	

Fig. 1

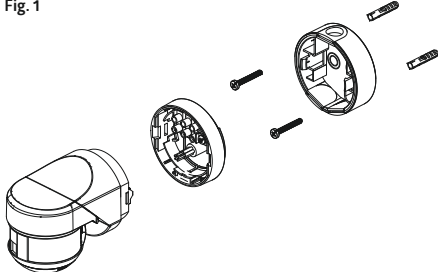


Fig. 2

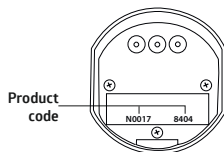
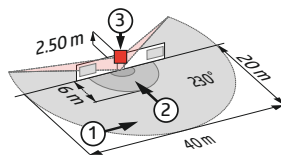


Fig. 3



2.50 m	①	②	③
	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

▶ Fig. 1

Den anbefalede monteringshøjde er 2,5 m. Sensoren kan sættes i stikket på soklen.

- a.** Monter basen med to skruer på et fast underlag (bemærk kabelgennemføringen, se fig. 8).
- b.** Tryk forbindelsesbasen på monteringsbasen. Tilslutningsbasen kan drejes ca. 10° for at opnå en finjustering af sensoren.

La altura de montaje recomendada es de 2,5 m. El detector se conecta a la base

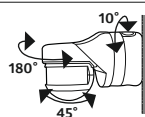
- a.** Monte la base con dos tornillos en una superficie firme (tenga en cuenta la entrada de cables, véase la Fig. 8).
- b.** Presione la base de conexión en la base de montaje. La base de conexión puede girarse unos 10° para el ajuste fino del detector.

L'altezza di montaggio raccomandata è di 2,5m. Il rilevatore si innesta sulla base.

- a.** Montare la base con due viti su una superficie solida (notare il passaggio dei cavi, vedi Fig. 8).
- b.** Premere la base di connessione sulla base di montaggio. La base di connessione può essere ruotata di circa 10° per la regolazione fine del rilevatore.

A altura de montagem recomendada é de 2,5m. O detetor pode ser ligado à base.

- a.** Montar a base com dois parafusos sobre uma superfície firme (ter em atenção a entrada de cabos, ver fig. 8).
- b.** Pressionar a base de ligação sobre a base de montagem. A base de ligação pode ser rodada em aprox. 10° para o ajuste fino do detetor.

**Bevægeligt kugle hoved**

Rækkevidden eller detektionsområdet kan ændres ved at dreje kuglehovedet lodret eller vandret (vandret kugle hoved = maksimal rækkevidde).

Cabeza esférica móvil

El alcance o el área de detección puede modificarse girando el cabezal esférico en sentido vertical u horizontal (cabezal esférico horizontal = alcance máximo).

Testa a sfera mobile

La portata o l'area di rilevamento può essere modificata ruotando la testa a sfera verticalmente o orizzontalmente (testa a sfera orizzontale = portata massima).

Cabeça de bola móvel

O alcance ou área de deteção pode ser alterado rodando a cabeça da bola vertical ou horizontalmente (cabeça da bola horizontal = alcance máximo).

Monteringstyper**Tipos de montaje****Tipi di montaggio****Tipos de montagem**

Fig. 4



Fig. 5

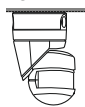
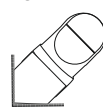


Fig. 6



Fig. 7



▶ Fig. 4

Vægmontering

Montaje en pared

Montaggio a parete

Montagem na parede

▶ Fig. 5

Montering på loftet

Montaje en el techo

Montaggio a soffitto

Montagem no teto

▶ Fig. 6, 7

Udvendig hjørnemontering/indvendig hjørnemontering med hjørnefod (tilbehør ikke inkluderet)

Montaje angular exterior/angular interior (accesorios no incluidos)

Montaggio ad angolo esterno/ad angolo interno con base ad angolo (accessori non inclusi)

Montagem em canto exterior/interior utilizando a base de canto (acessórios não incluídos)

Monteringssted**Lugar de montaje****Posizione di montaggio****Local de montagem**

Fig. 8

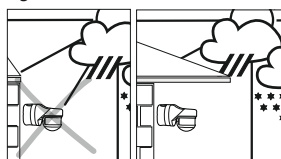


Fig. 9

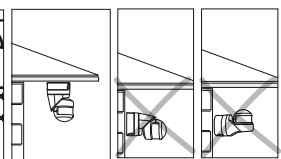
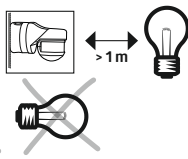


Fig. 10



▶ Fig. 8

Hvis det er muligt, skal enheden monteres på et beskyttet sted.

Monte el dispositivo en un lugar protegido de la intemperie.

Se possibile, montare l'unità in un luogo protetto.

Se possível, montar a unidade num local protegido.

▶ Fig. 9

Installeres efter gældende regler.

Siga las normas de instalación.

Seguire le istruzioni di montaggio.

Respeitar os standards de instalação

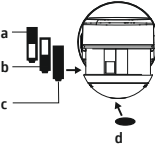
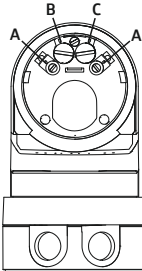

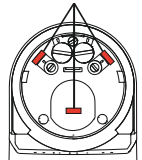
▶ Fig. 10


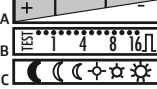

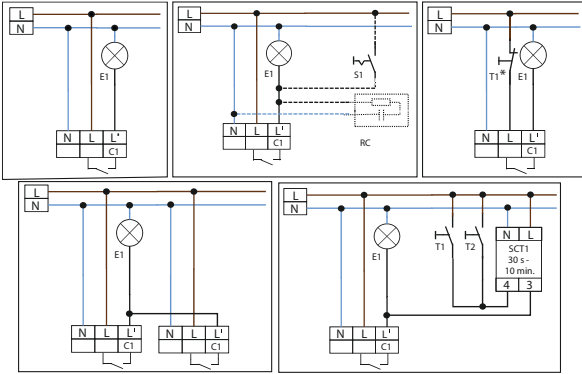


Mindste afstand til tændt belysning, frontalt eller sidelæns til enheden: 1 m. Monter aldrig belysningen under bevægelsenssensoren.

Distancia mínima a la iluminación conmutada, frontal o lateral a la unidad: 1m. Nunca monte la iluminación por debajo del detector de movimiento.

Distanza minima dall'illuminazione accesa, frontale o laterale all'unità: 1m. Non montare mai l'illuminazione sotto il rilevatore di movimento.

Distância mínima para a iluminação controlada, frontal ou lateral à unidade: 1m. Nunca montar a iluminação por baixo do detetor de movimento.

93331/93333/ 93334/93346	DK Afblænding af områder som ikke skal detekteres	ES Reducción del área de detección para evitar perturbaciones	IT Delimitazione delle fonti di disturbo	PT Exclução de fontes de interferência
	<p>Hvis sensorens registreringsområde er for stor, eller der registreres områder, som ikke skal overvåges, så kan området reduceres eller indskrænkes ved hjælp af de vedlagte afdækningsclips.</p> <p>Klik dæksellamellerne fast på plads i den ønskede position foran linsen:</p> <p>a Fåde ud langt væk fra rækkevidde</p> <p>b udviskes i nærheden af rækkevidde</p> <p>c udviskes i nær- og fjernområdet</p> <p>d Dækkilistermærker til udvisning af underkrybningszone</p>	<p>En el caso de que el área de detección por defecto del detector sea demasiado grande o cubra zonas que no deban ser vigiladas, puede reducirse/acortarse cómodamente utilizando las carátulas obturadoras adjuntas.</p> <p>Encaje las lamas en la posición deseada en la lente:</p> <p>a Obturar el alcance lejano</p> <p>b Obturar el alcance corto</p> <p>c Obturar el alcance cercano y lejano</p> <p>d Láminas obturadoras para ocultar áreas de detección no deseadas</p>	<p>Nel caso in cui l'area di rilevamento predefinita è troppo grande o copre aree che non dovrebbero esserlo monitorate, può essere ridotta/limitata usando le clip in dotazione.</p> <p>Far scattare le lamelle di copertura nella posizione desiderata davanti alla lente:</p> <p>a Escludi distanza lontana</p> <p>b Escludi distanza vicina</p> <p>c Escludi distanza lontana e vicina</p> <p>d Adesivi di copertura per escludere rilevamento sotto</p>	<p>Se a área de deteção do detetor for demasiado extensa ou se forem cobertas áreas que não pretendem monitorizar, é possível reduzir ou limitar a área, conforme as necessidades, utilizando as lamelas de cobertura fornecidas.</p> <p>Inserir as máscaras na posição desejada na frente da lente:</p> <p>a exclui áreas afastadas</p> <p>b exclui áreas próximas</p> <p>c exclui áreas próximas e distantes</p> <p>d Autocolante para tapar a zona de antivandalismo</p>
	<p>Indstillingselementer</p> <p>A Mekanisk justering af området RC-plus next N 230 har ud over sensoren til beskyttelse mod skridning også to uafhængige bevægelsessensorer til registrering af frontale eller tangentielle bevægelser med separat mekanisk justering af området. Rækkevidden af disse to sensorer kan justeres præcist.</p> <p>+ maksimal rækkevidde - minimum rækkevidde</p> <p>B Tid til at køre videre</p> <p>C Tærskelværdi ved indkobling</p>	<p>Ajustes</p> <p>A Ajuste mecánico del alcance Además del sensor de cobertura inferior, el RC-plus next N 230 también cuenta con dos sensores de movimiento independientes para la detección de movimientos frontales o tangenciales y que incorporan un ajuste de alcance mecánico. De esta manera, el alcance de los sensores puede ajustarse con precisión.</p> <p>+ alcance máximo - alcance mínimo</p> <p>B Temporización de apagado</p> <p>C Umbral de conmutación</p>	<p>Éléments de réglage</p> <p>A Elementi di regolazione Oltre al sensore per la protezione anti-intrusione a 360°, l'RC-plus next N 230 dispone anche di due sensori indipendenti per il rilevamento dei movimenti frontali o tangenziali con regolazione meccanica e precisa della distanza di rilevamento di ognuno dei due sensori.</p> <p>+ distanza massima - distanza minima</p> <p>B Ritardo di spegnimento</p> <p>C Soglia crepuscolare di accensione</p>	<p>Elementos de ajuste</p> <p>A Ajuste mecánico do alcance de deteção O RC-plus next N 230, para além do sensor antivandalismo, incorpora ajuste mecânico dos sensores de movimento para deteção de movimentos frontais ou tangenciais. O alcance destes dois sensores pode assim ser ajustado individualmente com precisão.</p> <p>+ alcance máximo - alcance mínimo</p> <p>B Tempo de funcionamento</p> <p>C Limiar de acendimento</p>
	<p>Selvtestcyklus</p> <p>Efter tilslutning gennemgår sensoren en selvtestcyklus, som varer 60 sekunder (LED blinker). I denne periode reagerer sensoren ikke på bevægelse.</p>	<p>Ciclo de autocontrol</p> <p>Tras la conexión a la alimentación, el detector realiza un ciclo de autocontrol durante 60 segundos. Los LEDs de la unidad parpadearán. Durante este tiempo, el aparato no responde al movimiento.</p>	<p>Ciclo di autotest</p> <p>Dopo aver eseguito l'allacciamento elettrico il rilevatore esegue per 60 secondi un ciclo di test (LEDs intermittenti). In questo momento il dispositivo non reagisce al movimento.</p>	<p>Ciclo de autoteste</p> <p>Após a ligação à corrente, o detetor executa um ciclo de autoteste de 60 segundos (os LEDs piscam). Durante esse tempo o dispositivo não responde ao movimento.</p>
<p>Status LED</p> 	<p>LED-funktionsindikatorer</p> <p>Registrering af bevægelse - røde lysdioder viser, hvilken af de tre PIR-sensorer der har registreret en bevægelse.</p>	<p>Indicadores LED de función</p> <p>Detección de movimiento - los LEDs rojos indican cuál de los tres sensores PIR ha detectado un movimiento.</p>	<p>Indicatori LED di funzionamento</p> <p>Rilevatore di Movimento - ogni LED rosso indicano quale dei tre sensori PIR ha rilevato un movimento.</p>	<p>LED's indicadores de função</p> <p>Deteção de movimento - Os LEDs vermelhos indicam qual dos três sensores PIR detectou movimento.</p>
<p>Tilbehør</p>	<p>Accesorios</p>	<p>Accessori</p>	<p>Acessórios</p>	
<p>92000 Fjernbetjening IR-RC</p>	<p>Mando a distancia IR-RC</p>	<p>Telecomando IR-RC</p>	<p>Comando à distancia IR-RC</p>	
<p>92649 Fjernbetjening IR-RC-LD</p>	<p>Mando a distancia IR-RC-LD</p>	<p>Telecomando IR-RC-LD</p>	<p>Comando à distancia IR-RC-LD</p>	
<p>92090 Fjernbetjening IR-RC-Mini</p>	<p>Mando a distancia IR-RC-Mini</p>	<p>Telecomando IR-RC-Mini</p>	<p>Comando à distancia IR-RC-Mini</p>	
<p>93067 BLE-IR-Adapter</p>	<p>Adaptador BLE-IR</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>	<p>BLE-IV-Adaptador</p>	
<p>10880 RC-dæmperled</p>	<p>Elemento supresor RC</p>	<p>Filtro antidisturbo RC</p>	<p>Kit RC supressor de arco elétrico</p>	
<p>97004 RC-plus next udendørs hjørnesokkel, hvid</p>	<p>Zócalo angular para RC-plus next, blanco</p>	<p>Supporto angolare esterno RC-plus next, bianco</p>	<p>Base de montagem do RC-plus para canto exterior, branco</p>	
<p>97024 RC-plus next udendørs hjørnesokkel, sort</p>	<p>Zócalo angular para RC-plus next, negro</p>	<p>Supporto angolare esterno RC-plus next, nero</p>	<p>Base de montagem do RC-plus para canto exterior, preto</p>	
<p>97014 RC-plus next udendørs hjørnesokkel, brun</p>	<p>Zócalo angular para RC-plus next, marrón</p>	<p>Supporto angolare esterno RC-plus next, marrone</p>	<p>Base de montagem do RC-plus para canto exterior, em castanho</p>	
<p>97043 RC-plus next udendørs hjørnesokkel, sølv</p>	<p>Zócalo angular para RC-plus next, plata</p>	<p>Supporto angolare esterno RC-plus next, colore acciaio</p>	<p>Base de montagem do RC-plus para canto exterior, em prata</p>	
<p>97005 RC-plus next invendig hjørnesokkel, hvid</p>	<p>Zócalo angular interior RC-plus next, blanco</p>	<p>Supporto angolo interno RC-plus next, bianco</p>	<p>Adaptador de canto interior RC-plus next, branco</p>	
<p>92467 Bold-beskyttelseskurv BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Rejilla de protección metálica BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Griglia protezione BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Grelha de proteção metálica BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	

93331/93333/ 93334/93346	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spænding Egetforbrug	Tensión de alimentación Consumo	Tensione Potenza assorbita	Tensão Consumo de energia
 0.5 - 2.5 mm ² 10mm	Terminaler: til faste ledere	Terminales: para conductores rígidos	Terminali: per conduttori solidi	Terminais de ligação: para condutores rígidos
230° 2 m / 5 m / 2.5 m	Detekteringsområde Monteringshøjde min./maks./ anbefalet	Ángulo de detección Altura de montaje min./máx./ recomendada	Campo di rilevamento Altezza installazione consentita min./máx./suggerita per la miglior performance	Área de deteção Altura de montagem min./máx./ recomendada
► Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Rækkevidde på Monteringshøjde Omgivelsesnes temperatur 1 tangential 2 frontal 3 Krybezone	Alcance en m Altura de montaje Temperatura ambiente 1 transversal 2 frontal 3 Lente vertical inferior	Raggio d'azione a Altezza di montaggio Temperatura ambiente 1 tangenziale 2 frontale 3 Protezione anti-intrusione	Alcance a Altura de montagem Temperatura ambiente 1 transversal 2 frontal 3 anti-intrusão
II / IP54 121 x 71 x 85 mm -25°C - +50°C	Beskyttelse / beskyttelsesklasse Mål Omgivelsesnes temperatur	Grado de protección / clase Dimensiones Temperatura de funcionamiento	Tipo / classe di protezione Dimensioni Temperatura di funzionamento	Classe / grau de proteção Dimensões Temperatura ambiente
C1 µ - NO 3000 VA cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Relækontakt forankoblet wolfram-kontakt Afbrødsstyrke	Contacto relé Contacto NA de tungsteno Potencia de conmutación	Contacto relé contatto anticipato al tungsteno Carico di contatto	Contacto de relé Pré-contacto de tungstênio Potência de comutação
 A = 20 - 5 m B = 15 s - 16 min / Test/Л C = 2 - 500 Lux	Kan programmeres via potentiometerne Mekanisk justering af området	Ajustes via potenciómetro: Ajuste mecánico del alcance	Impostazioni tramite trimmer Parametri di impostazione	Ajustes através do potenciômetro Ajuste mecânico do alcance de deteção Tempo de funcionamento Limiar de acendimento
B = 3 min C = 20 Lux	Fabriksindstilling Tid til at køre videre Tærskelværdi ved indkobling	Valores por defecto preconfigurados Temporización de apagado Umbral de conmutación	Impostazioni di fabbrica Ritardo di spegnimento Soglia crepuscolare di accensione	Ajuste de fábrica Tempo de funcionamento Limiar de acendimento
	Skematisk diagram	Esquema de conexión	Schema di cablaggio	Esquema elétrico
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete el orden de los cables de conexión cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
				
	EU Overensstemmelseerklæring Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU) 4. Stærkstrømbekendtgørelsen	Declaración de conformidad UE Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)	Dichiarazione di conformità UE Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)	Declaração de conformidade UE O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet






Code	bilá černá hnědá stříbrná	93331 93333 93334 93346	biały czarny brązowy srebrny	93331 93333 93334 93346	fehér fekete barna ezüst	93331 93333 93334 93346
	CZ Příprava montáže		PL Przygotowanie do montażu		HU Előkészítés, beállítás	
	Práce s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.		Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.		A 110 - 240 V-s hálózaton történő munka-végzés csak hozzáértő szakember vagy hozzáértő személy felügyelése mellett az előírásoknak megfelelően történhet.	
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.		Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu do sieci zasilającej.		Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.	
	Vzhľadom k vysokým zapínaním prúdúm elektronických predradných prístrojů a LED ovladačů je maximální počet zapínaných svítidel omezený. Při vysokém počtu zátěží byste měli použít venkovní jistič. Všechny zapnuté zátěže musejí být odrušeny odborně (doporučujeme naše zřáhceci RC články).		Całkowita liczba załączanych obciążeń jest ograniczona ze względu na wysokie prądy rozruchowe stateczników elektronicznych i źródeł LED. W przypadku dużej liczby załączanych obciążeń proszę stosować zewnętrzny stycznik. Dla wszystkich podłączonych obciążeń niezbędne jest prawidłowe wytłumienie interferencji (zalecamy stosowanie naszych zestawów do przerywania łuku).		Az elektronikus előtétek és LED-vezérlők magas bekapcsolási árama miatt korlátozott a kapcsolható világítóeszközök maximális száma. Nagyobb terhelés esetén külső mágneskapcsoló vagy relé alkalmazása ajánlott. Az összes csatlakoztatott terhelés megfelelő zavartmentesítése kötelező (RC tag alkalmazását ajánljuk).	
	Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.		Prze czytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia..		A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.	
	Provoz		Opis działania		Működés	
	Zařízení je dálkově ovládaný venkovní detektor pohybu s 230° detekčním polem a 360° ochranou proti plížení.		Urządzenie jest czujnikiem ruchu ze zdalnym sterowaniem do użytku na zewnątrz, posiadającym obszar detekcji 230° i strefę zapobiegającą pełzaniu 360°.		A készülék egy távirányítású kültéri mozgásérzékelő 230°-os érzékelési területtel és 360°-os alábújás védelemmel.	
	Detektor pohybu automaticky spíná svítidla, v závislosti na přítomnosti osob (pohybu) a na hodnotě okolního světla. Detektor sepne svítidla v případě, že okolní hodnota světla je nižší než nastavená hodnota (kterou si nastavíme na zařízení) a při detekci pohybu. Svítidla zůstanou sepnutá po dobu snímání pohybu (v závislosti na světelné hodnotě).		Czujniki obecności automatycznie sterują oświetleniem, na podstawie obecności osób (ruch) i poziomu oświetlenia w otoczeniu. Czujnik włącza oświetlenie, jeżeli poziom światła w otoczeniu jest poniżej progu zmierzonego (programowanego na urządzeniu) i zostanie wykryty ruch. Oświetlenie pozostanie załączone tak długo, jak długo czujnik wykrywa ruch (niezależnie od poziomu światła) plus zaprogramowany czas załączenia.		A mozgásérzékelő a természetes fénytől és a mozgástól függően automatikusan kapcsolja a világitást. Az érzékelő automatikusan bekapcsolja a világitást mozgás esetén ha a környezeti megvilágítás a beállított szint (a készüléken beállítható) alatt van. A világitás a mozgás érzékelése alatt bekapcsolva marad (a megvilágitástól függően) plusz az időzítés értéke.	
	Další funkce lze používat s naším dálkovým ovládaním (viz příslušenství).		Dalsze funkcje można wykorzystać za pomocą naszego pilota zdalnego sterowania (patrz akcesoria).		További funkciók is alkalmazhatók a távirányítóval (lásd a tartozékokat).	

Fig. 1

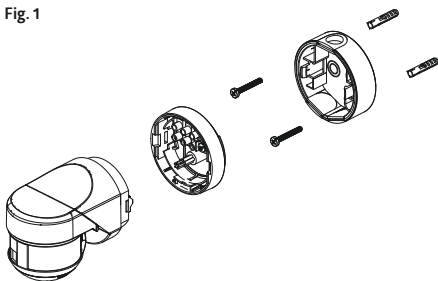


Fig. 2

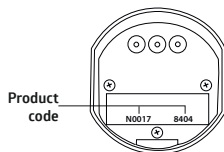
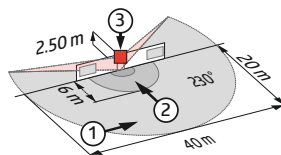


Fig. 3



↓	①	②	③
2.50 m	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Doporučená montážní výška je 2,5 m. Detektor lze připojit k základně.

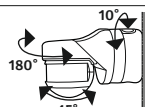
- a. Montážní základnu připevněte dvěma šrouby na pevný podklad (dbejte na kabelový vstup, viz obr. 8).
- b. Přitlačte přípojovací základnu na montážní základnu. Připojovací základnu lze otočit o přibližně 10° pro jemné nastavení detektoru.

Zalecana wysokość montażu wynosi 2,5 m. Czujnik można podłączyć do podstawy.

- a. Zamontuj podstawę za pomocą dwóch wkrętów na stabilnym podłożu (zwróć uwagę na przepust kablowy, patrz rys. 8).
- b. Wciśnij podstawę przyłączeniową na podstawę montażową. Podstawę przyłączeniową można obracać o ok. 10° w celu dokładnego ustawienia czujnika.

Az ajánlott beépítési magasság 2,5 m. Az érzékelő az aljzatra csatlakoztatható.

- a. Szerelje fel az aljzatra két csavarral egy szilárd felületre (vegye figyelembe a kábelbevezetést, lásd a 8. ábrát).
- b. Nyomja a csatlakozóalapot a aljzatra. Az érzékelő finom beállításához az aljzat kb. 10°-kal elforgatható.

**Pohyblivá kulová hlava**

Dosah nebo oblast detekce lze měnit otáčením kulové hlavy ve vstříle nebo vodorovně poloze (vodorovná kulová hlava = maximální dosah).

Ruchoma głowica kulowa

Zasięg lub obszar detekcji można zmienić, obracając głowicę kulową w pionie lub w poziomie (głowica kulowa w poziomie = maksymalny zasięg).

Mozgatható gömbfej

A hatótávolság vagy az érzékelési terület a gömbfej függőleges vagy vízszintes elfordításával változtatható (gömbfej vízszintesen = maximális hatótávolság).

Typy montáže**Rodzaje montażu****Szerelési típusok**

Fig. 4



Fig. 5

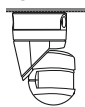
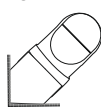


Fig. 6



Fig. 7



► Fig. 4

Montáž na stěnu

Montaż na ścianie

Falra szerelés

► Fig. 5

Stropní montáž

Montaż na suficie

Mennyezeti szerelés

► Fig. 6, 7

Vnější rohová montáž/vnitřní rohová montáž s rohovou základnou (příslušenství není součástí dodávky)

Montaż w narożniku zewnętrznym/ montaż w narożniku wewnętrznym z podstawą narożną (akcesoria nie są dołączone)

Külső/belső sarokba szereléskor a sarok-aljzat alkalmazása szükséges (az elem nem tartozék)

Místo montáže**Miejsce montażu****Szerelési hely**

Fig. 8

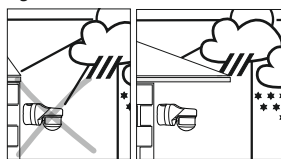


Fig. 9

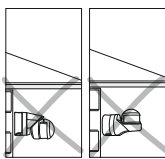
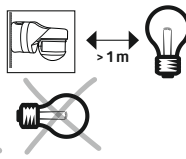


Fig. 10



► Fig. 8

Pokud je to možné, namontujte jednotku na chráněné místo.

Jeśli to możliwe, należy zamontować urządzenie w miejscu chronionym.

Ha lehetséges, szerelje a készüléket időjárástól védett helyre.

► Fig. 9

Instalujte profesionálně.

Profesjonalny montaż.

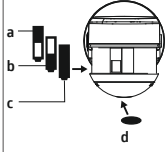
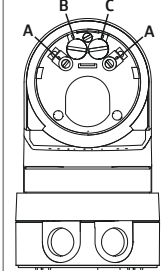

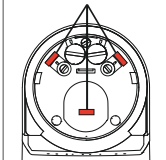
Kövesse a szerelési utasítást.

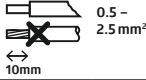
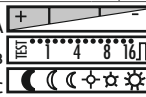

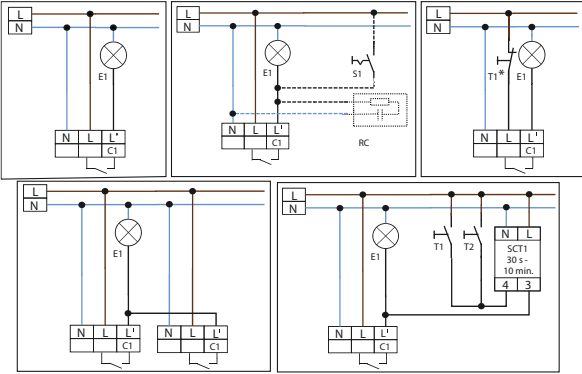




► Fig. 10

Minimální vzdálenost od zapnutého osvětlení, čelně nebo bočně od jednotky: 1 m. Nikdy nemontujte osvětlení pod detektor pohybu.

Minimalna odległość od włączonego oświetlenia, z przodu lub z boku urządzenia: 1 m. Nigdy nie należy montować oświetlenia poniżej czujnika ruchu.

Minimális távolság a készülékkel szemben vagy oldalt elhelyezett, bekapcsolt világítástól: 1 m. Soha ne szerelje a világítást a mozgásérzékelő alá.

93331/93333/ 93334/93346	CZ Zastínění zdrojů rušení	PL Eliminacja źródeł zakłóceń	HU Zavaró jefforrások kizárása
	<p>V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stínícími krytkami.</p> <p>Krycí lamely zavaknujete na požadované místo před objektivem:</p> <p>a Vzdálený dosah b zaniknout v blízkém dosahu c zmizí blízký a vzdálený dosah d Krycí samolepky pro vyblednutí ochrany proti proklouznutí</p>	<p>W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dołączonych przeston maskujących.</p> <p>Zatrzaśnij elementy maskujące w odpowiednim miejscu na soczewce.</p> <p>a Bez dalekiego zasięgu b Bez bliskiego zasięgu c Bez bliskiego i dalekiego zasięgu d Naklejka zakrywająca strefę zapobiegającą pełzaniu</p>	<p>Amennyiben a érzékelési terület túl nagy, vagy néhány térrészletet ki akar zárni az érzékelési tartományból, az csökkenthető az árnyékoló lamellák használatával.</p> <p>Pattintás be az árnyékoló lamellákat a kívánt helyre a lencse elé:</p> <p>a Távoli tartomány kizárása b Közeleli tartomány kizárása c Távoli és közeleli tartomány kizárása d Alábújás védelmet fedő elem</p>
	<p>Nastavení prvků</p> <p>A Mechanické nastavení rozsahu Kromě senzoru pro hlídání plížení má RC-plus next N 230 také dva nezávislé senzory pohybu pro detekci čelního a tangenciálního pohybu se samostatným mechanickým nastavením rozsahu. Rozsah těchto dvou senzorů lze přesně nastavit. + maximální rozsah – minimální rozsah B Doba běhu C Práh zapnutí</p>	<p>Elementy ustawień</p> <p>A Mechaniczna regulacja zakresu Oprócz czujnika ochrony przed pełzaniem, RC-plus next N 230 posiada również dwa niezależne czujniki ruchu do wykrywania ruchów czołowych lub poprzecznych, z oddzielną mechaniczną regulacją zakresu. Zakres tych dwóch czujników może być precyzyjnie regulowany. + maksymalny zasięg – minimalny zasięg B Czas zwłoki C Próg załączenia</p>	<p>Beállító elemek</p> <p>A Mechanikus tartománybeállítás Az RC-plus next N 230 az alábújás védelmen kívül két független mozgásérzékelővel is rendelkezik a frontális és érintőleges mozgások érzékelésére, külön mechanikus tartománybeállítással. E két érzékelő tartománya pontosan beállítható. + maximális hatótávolság – minimális hatótávolság B Időzítés C Bekapcsolási küszöbérték</p>
	<p>Testovací režim</p> <p>Po prvotním připojení napětí se detektor uvede do 60 sekundového testovacího cyklu. Po jeho provedení je detektor připraven k provozu (LED bliká). V té době přístroj nebude reagovat na pohyb.</p>	<p>Cykl auto-testu</p> <p>Przy pierwszym podłączeniu zasilania produkt wchodzi w początkowy 60-sekundowy cykl auto-testu. Czujnik obecności jest gotowy do pracy (diody LED migoczą). W tym czasie urządzenie nie reaguje na ruch.</p>	<p>Önteszt ciklus</p> <p>Az első hálózatra kapcsoláskor az érzékelő 60mp-re önteszt üzemmódba kerül. Ezután a jelemlét érzékelő készen áll a működésre (a LED-k villognak). Ez alatt az idő alatt semmiféle mozgásra nem reagál.</p>
<p>Status LED</p> 	<p>Indikátory funkcí LED</p> <p>Detekce pohybu - červené LED indikují, který ze tří PIR senzorů zaznamenal pohyb.</p>	<p>Wskaźniki funkcji LED</p> <p>Wykrywanie ruchu - czerwone diody LED wskazują, który z trzech czujników PIR wykrył ruch.</p>	<p>LED funkciójelzők</p> <p>Mozgásérzékelés - A piros LED-ek jelzik, hogy a három PIR-érzékelő közül melyik érzékelt mozgást.</p>
<p>Příslušenství</p> <p>92000 Dálkové ovladače IR-RC 92649 Dálkové ovladače IR-RC-LD 92090 Dálkové ovladače IR-RC-Mini 93067 BLE-IR-adaptér 10880 Odrušovací člen 97004 RC-plus next venkovní rohová základna, bílá 97024 RC-plus next venkovní rohová základna, černá 97014 RC-plus next venkovní rohová základna, hnědá 97043 RC-plus next venkovní rohová základna, stříbrná 97005 Vnitřní rohová zásuvka RC-plus next, bílá 92467 Drátěný koš BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Akcesoria</p> <p>Pilot IR-RC Pilot IR-RC-LD Pilot IR-RC-Mini BLE-IR-Adapter Zestaw do przerywania łuku Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, biały Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, czarny Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, brązowe Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, srebrny Wewnętrzna podstawka do montażu narożnego RC-plus next, biały Osłona druciana BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Kiegészítők</p> <p>Távírányító IR-RC Távírányító IR-RC-LD Távírányító IR-RC-Mini BLE-IR-Adapter RC tag RC-plus next kültéri sarokelem, fehér RC-plus next kültéri sarokelem, fekete RC-plus next kültéri sarokelem, barna RC-plus next kültéri sarokelem, ezüst Belső sarokaljzat RC-plus next, fehér Védőkosár BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	

93331/93333/ 93334/93346	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
<p>110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W</p> 	<p>Napájení Spotřeba elektrické energie</p> <p>Připojení vodičů: pro jednodrátové vedení</p>	<p>Zasilanie Pobór mocy</p> <p>Zaciski: do przewodu jednożyłowego</p>	<p>Hálózati feszültség Teljesítményfelvétel</p> <p>Csatlakozó: egy tömör vezeték számára</p>
<p>230° 2 m / 5 m / 2.5 m</p> <p>► Fig. 3 2.5 m 18°C</p> <p>① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m</p> <p>II / IP54 121 x 71 x 85 mm -25°C – +50°C</p>	<p>Oblast pokrytí Montážní výška min./max./doporučená</p> <p>Rozsah dosahu pro Montážní výška Okolní teplota</p> <p>1 tangenciální 2 radiální 3 ochrana pod detektorem</p> <p>Stupeň krytí / třída Rozměry Okolní teplota</p>	<p>Obszar detekcji Min./Maks./Zalecana wysokość montażu</p> <p>Zasięg przy wysokości montażu Temperatura otoczenia</p> <p>1 poprzecznie 2 promieniście 3 Czujnik pełzania/czołgania</p> <p>Stoień ochrony / klasa Wymiary Temperatura otoczenia</p>	<p>Érzékelési tartomány Szerelési magasság min. / max. / ajánlott</p> <p>Hatótávolság Szerelési magasság Környezeti hőmérséklet</p> <p>1 áthaladás 2 megközelítés 3 alábújás védelem</p> <p>Védettség Méretek Környezeti hőmérséklet</p>
<p>C1 μ - NO 3000 W cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5</p>  <p>A = 20 - 5 m</p> <p>B = 15 s - 16 min /Test/ JL C = 2 - 500 Lux</p>	<p>Kontakt relé náběhový wolframový kontakt Spínací kapacita</p> <p>Nastavení pomoci potenciometru</p> <p>Mechanické nastavení rozsahu</p> <p>Doba běhu Práh zapnutí</p>	<p>Styk przekaźnika jałowy styk wolframowy Moc załączania</p> <p>Ustawienia programowane potencjometrami</p> <p>Mechaniczna regulacja zakresu</p> <p>Czas zwłoki Próg załączania</p>	<p>Relé kontaktus volfrám záró kontaktus Kapcsolási teljesítmény</p> <p>Beállítások potenciométerekkel</p> <p>Mechanikus tartománybeállítás</p> <p>Időzítés Bekapcsolási küszöbérték</p>
<p>B = 3 min C = 20 Lux</p>	<p>Tovární nastavení Doba běhu Práh zapnutí</p>	<p>Ustawienie fabryczne Czas zwłoki Próg załączania</p>	<p>Gyári beállítás Időzítés Bekapcsolási küszöbérték</p>
	<p>Schémata zapojení Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!</p> 	<p>Schematy połączeń Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!</p>	<p>Kapcsolási rajzok Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!</p>
  	<p>EU Prohlášení o shodě Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)</p>	<p>Deklaracja zgodności UE Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/EU) oraz (2015/863/EU)</p>	<p>EU-Megfelelőségi nyilatkozat A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kismegfeszítésű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)</p>
	<p>Stránka produktu na internetu</p>	<p>Strona produktu w internecie</p>	<p>Termékdoldal az interneten</p>






Code	vit	1313651	valkoinen	2603270	hvit	1401099	white	93331
	svart	1313631	musta	2603284	svart	93333	black	93333
	brun	1313630	ruskea	2603285	brun	93334	brown	93334
	silver	1313632	hopea	93346	sølv	93346	silver	93346
	SV Säkerhetsinstruktioner		FI Turvallisuusohjeet		NO Sikkerhets instruks		EN Safety instructions	
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.		Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.		Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.		Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.		Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontakt. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).		Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriönsuodattajaa riittävän suodatusastan takaamiseksi).		Antall armaturer er kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antal tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktør. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!		Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.		Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	
	Funktion		Toiminto		Bruk		Funktion	
	Enheten är en fjärrstyrd rörelsedetektor för utomhusbruk med ett 230°-detektionsområde och 360°-underkrypningskydd.		Laitte on kauko-ohjattava ulkokuyttöön tarkoitettu liiketunnistin, jossa on 230°:n valvonta-alue ja 360°:n aliryömintäsuoja.		Enheten er en fjernstyrt utendørs bevegelsesdetektor med 230° deteksjonsområde og 360° krypebeskyttelse.		The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 230° detection area and 360° anti-creep zone.	
	Rörelsedetektorn tänder belysningen automatiskt vid närvaro (rörelse) och beroende på den omgivande ljusnivån. Detektorn tänder belysningen om den omgivande ljusnivån är under inställt värde (går att ställa på enheten) och när rörelse är detekterad. Belysningen förblir tänd så länge detektorn känner av rörelse eller uppföljningstid är aktiv (oberoende av ljusnivå).		Liiketunnistimet ohjaavat automaattisesti valaistusta liikkeen ja valotason mukaan. Tunnistin sytyttää valot, mikäli valotaso on alle asetetun rajan (voidaan asettaa tunnistimeen) ja se havaitsee liikettä. Valot ovat päällä niin kauan kun tunnistin havaitsee liikettä (riippumatta kirkkaudesta), sekä viiveajan.		Bevegelsesdetektorer styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Detektoren slår på lyset hvis lysnivået er under den innstilte grenseverdien (som kan stilles inn på enheten) og det i tillegg oppdages bevegelse. Lyset forblir på så lenge detektoren oppdager bevegelse.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.	
	Ytterligere funksjoner blir tilgjengelige med vårt fjærrkontroll (se tilbehør).		Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).		Alle parameterne kan innstilles med fjernkontrollen. (se tilbehør)		Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).	

Fig. 1

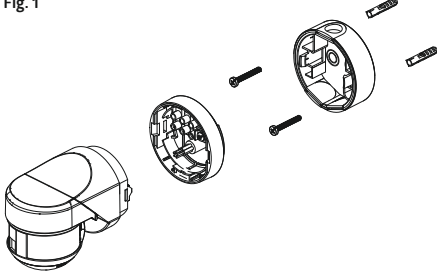


Fig. 2

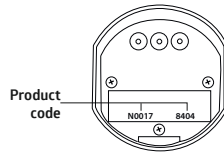
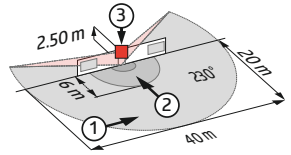


Fig. 3



2.50 m	①	②	③
	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Den rekommenderade monteringshöjden är 2,5 meter. Detektorn kan pluggas i sockeln.

- a.** Montera sockeln med två skruvar på ett fast underlag (observera kabelgenomföringen).
- b.** Tryck fast instickssockeln i monteringssockeln. Monteringssockeln kan vridas ca 10° för finjustering av detektorn.

Suositeltava asennuskorkeus on 2,5 m. Tunnistimen kytkentä alustaan:

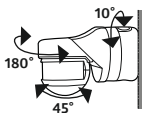
- a.** Kiinnitä alusta kahdella ruuvilla tukevalle pinnalle (huomioi kaapelin läpivienti).
- b.** Paina tunnistin kiinni asennusalustaan. Asennusalustaa voidaan kääntää 10° tunnistimen hienosäätöä varten.

Anbefalt monteringshøyde er 2,5 m. Detektoren kan plugges på sokkelen.

- a.** Fest sokkelen på et solid underlag med to skruer (vær oppmerksom på kabelinføring).
- b.** Trykk tilkoblingssockelen på monteringssockelen. For finjustering av detektoren er tilkoblingssockelen ca. 10° dreibar.

The recommended mounting height is 2.5m. The detector can be plugged into the socket.

1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
2. Press connection socket onto mounting socket. For a better adjustment, the connection socket can be rotated through 10°.

**Rörligt kulhuvud**

Räckvidden eller detektionsområdet kan ändras genom att vrida kulhuvudet vertikalt eller horisontellt (kulhuvudet horisontellt = maximal räckvidd).

Pyörítettävä tunnistinpää

Kantamaa tai valvonta-alueita voidaan muuttaa kääntämällä tunnistinpäätä pysty- tai vaakasuoraan (tunnistinpäätä vaakasuoraan = suurin kantama).

Bevegelig kulehode

Rekkevidde eller deteksjonsområdet kan endres ved å dreie kulehodet vertikalt eller horisontalt (horisontalt kulehode = maksimal rekkevidde).

Adjustable ball head

The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range)

Monteringstyper**Asennusvaihtoehdot****Monteringstyper****Mounting options**

Fig. 4



Fig. 5

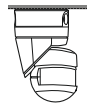
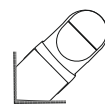


Fig. 6



Fig. 7



► Fig. 4

Väggmontering

Seinäasennus

Veggmontering

Wall mounting

► Fig. 5

Montering i taket

Kattoasennus

Takfeste

Ceiling mounting

► Fig. 6, 7

Montering i yttre hörn/montage-ring i inre hörn med hörnsokkel (tilbehør ingår inte).

Kulma-asennus ulkukulmaan/sisäkulmaan kulmakappaleen kanssa (kulmakappaleet eivät sisälly toimitukseen).

Utvendig/innvendig-hjørnemontering med hjørnesokkel (tilbehør ikke inkludert)

Outside / inside corner mounting using corner socket (accessory not included)

Monteringsplats**Asennuspaikka****Monteringssted****Mounting location**

Fig. 8



Fig. 9

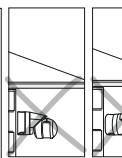
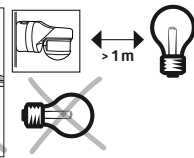


Fig. 10



► Fig. 8

Montera enheten på en skyddad plats om det är möjligt.

Jos mahdollista, asenna laite suojattuun paikkaan.

Hvis mulig, monter enheten på et vær beskyttet sted.

Mount the device at a weather-protected place.

► Fig. 9

Installera professionellt.

Noudata asennusstandardeja.

Følg installasjonsstandardene.

Follow the installation standards.

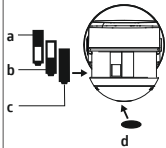
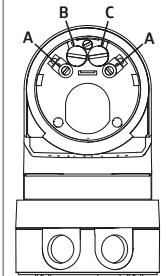

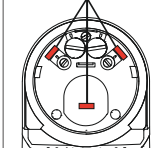
► Fig. 10

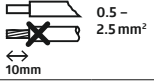
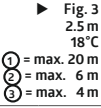
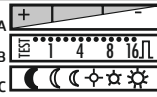

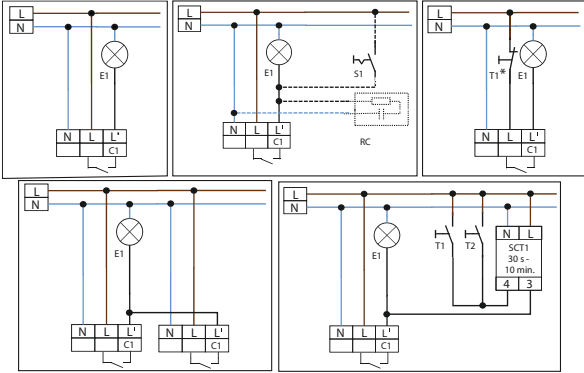


Minsta avstånd till omkopplad belysning, framför eller vid sidan om enheten: 1 m. Montera aldrig belysningen under rörelsedetektorn.

Vähimmäisetäisyys tunnistimen ja valaistuksen välillä: 1m. Älä asenna valaisimia tunnistimen alle.

Minimumsavstand til styrt lys, front- eller sideveis fra enheten: 1 m. Ikke monter en lyskilde under detektoren.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1m. Do not mount a light source below the detector.

93331/93333/ 93334/93346	SV Förhindra störningskällor	FI Poista häiriolähteet	NO Avgrens deteksjonsområdet	EN Exclude sources of interference
 <p>a Avgränsning i ytterområdet av detekteringen b Avgränsning i innerområdet (närmst dektektorn) i detekteringen. c Avgränsning i både ytter- och innerområdet i detekteringen d Använd klistermärket för att täcka underkrypsskyddet.</p>	<p>Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.</p> <p>Knäpp fast skyddslamellerna på plats i önskad position framför linsen:</p>	<p>Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pientää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä. Napsauta rajauslevyt paikoilleen haluttuun kohtaan linsin eteen:</p> <p>a Rajaa kaukoalueen b Rajaa lähialueen c Rajaa lähi- ja kaukoalueen d Peittotarra aliryömintäsuojan peittämiseen</p>	<p>Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet.</p> <p>Fest deksellamellene i ønsket posisjon foran linsen :</p> <p>a Ekskluderer lang rekkevidde b Ekskluderer kort rekkevidde c Ekskluderer lang og kort rekkevidde d Klistermerke for å skjule krypebeskyttelsen</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds</p> <p>Please insert blinds in front of the lens as desired:</p> <p>a Excluding far range b Excluding close range c Excluding far and close range d Sticker to cover the anti-creep zone</p>
 <p>A Mekanisk justering av området Förutom sensoren för skydd mot underkrypning har RC-plus next N 230 också två oberoende rörelsesensorer för att upptäcka rörelser framifrån och från sidan, med separat mekanisk justering av området. Området för dessa två sensorer kan justeras exakt. + maximal räckvidd - minsta räckvidd B Eftergångstid C Tröskelvärdet för påslagning</p>	<p>Justering</p>	<p>Asetukset</p> <p>A Tunnistuskeilan mekaaninen säätö RC-plus next N 230 -tunnistimen liiketunnistus alapuolella olevan aliryömintäsuojan lisäksi havaitsee poikittaiset ja kohti tunnistinta tapahtuvat liikkeet. Tunnistinpiässä on kaksi itsenäisesti korkeussäädettävää infrapunaelementtiä, jolla tunnistuskeilaa voidaan hienosäätää tarkasti. + enimmäisalue - vähimmäisalue B Viiveaika C Valaistustason raja-arvo</p>	<p>Justering</p> <p>A En mekanisk rekkeviddejustering I tillegg til sensoren for kryp-beskyttelse, har RC-plus next N 230 også to uavhengige bevegelsensorer for å registrere bevegelser mot eller på tvers, med separat mekanisk rekkeviddejustering. Rekkevidden til disse to sensorene kan justeres nøyaktig. + maksimal rekkevidde - korteste rekkevidde B Etterløpstid C Innkoblingsterskel</p>	<p>Adjustment elements</p> <p>A Mechanical range adjustment The RC-plus next N 230 features, in addition to the sensor for anti-creep protection, two independent motion sensors for the detection of towards or across movements, with separate mechanical range adjustment. The range of these two sensors can be precisely adjusted. + maximum range - minimum range B Follow-up time C Switch-on threshold</p>
	<p>Självttest</p> <p>När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.</p>	<p>Kalibroitinvaihe</p> <p>Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibroitinvaiheen käyttöäsköjen kytkennän jälkeen (merkkileidi vilkkuvat). Kalibroitinvaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.</p>	<p>Testprosedyre</p> <p>Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.</p>	<p>Self-test cycle</p> <p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.</p>
<p>Status LED</p>  <p>Rörelsedetektering - Röda lysdioder visar vilken av de tre PIR-sensornerna som har upptäckt en rörelse.</p>	<p>LED-funktionsindikatorer</p>	<p>Merkkileidien toiminta</p> <p>Liikkeen tunnistaminen - Punaiset LEDit ilmaisevat, mikä kolmesta PIR-anturista on havainnut liikettä.</p>	<p>LED-funktionsindikatorer</p> <p>Bevegelsesensoren - Røde lysdioder indikerer hvilken av de tre PIR-sensorene som har registrert bevegelse.</p>	<p>LED function indicators</p> <p>Motion detection - red LEDs indicate which of the three PIR sensors has detected a movement.</p>
<p>Tillbehör</p> <p>92000 Fjärrkontroll IR-RC 92649 Fjärrkontroll IR-RC-LD 92090 Fjärrkontroll IR-RC-Mini 93067 BLE-IR-Adapter 10880 Dämpkrets RC 97004 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, vit 97024 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, svart 97014 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, brun 97043 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, silver 97005 Hörnfäste innerhörn RC-plus next, vit 92467 Skyddskorg BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Lisätarvikkeet</p> <p>Kaukosäädin IR-RC Kaukosäädin IR-RC-LD Kaukosäädin IR-RC-Mini BLE-IR-Adapteri RC-häiriönpoistaja RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, valkoinen RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, musta RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, ruskea RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, hopea RC-plus next kulmakappale sisäkulmaan, valkoinen Pallo suoja BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Tilleggsutstyr</p> <p>Fjernkontroll IR-RC Fjernkontroll IR-RC-LD Fjernkontroll IR-RC-Mini BLE-IR-Adapter (blåtann) RC-Arc modul (RC ledd) Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, hvit Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, sort Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, brun Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, sølv Innvendig hjørnesokkel RC-plus next, hvit Ballbeskyttelse BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Accessory</p> <p>Remote control IR-RC Remote control IR-RC-LD Remote control IR-RC-Mini BLE-IR-Adapter RC-Arc extinction kit Outside corner socket RC-plus next, white Outside corner socket RC-plus next, black Outside corner socket RC-plus next, brown Outside corner socket RC-plus next, silver Inside corner socket RC-plus next, white Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	

93331/93333/ 93334/93346	SV Tekniska data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spänning Effektförbrukning	Jännite Tehonkulutus	Spenning Effekt	Voltage Power input
	Terminalanslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernet leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
230° 2 m / 5 m / 2.5 m	Detekteringsområde Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Valvonta-alue Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Deteksjons område Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended
	Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Underkrypskydd	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Aliryömintäsuoja	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivningstemperatur 1 på tvers 2 rett mot 3 krypsbeskyttelse	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 anti-creep protection
II / IP54 121 x 71 x 85 mm	Skyddsklass/ IP- klass Mått	Suoausluokka Mitat	Beskyttelsesgrad Dimensjoner	Class / Degree of protection Dimensions
-25°C ~ +50°C	Omgivningstemperatur Reläkontakt	Ympäristön lämpötila Releen kontaktipinnat	Omgivningstemperatur Relekontakt	Ambient temperature Relay contact
C1 μ - NO 3000 VA cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Last	Kytkentäkapasiteetti	Last	tungsten pre-make contact Switching capacity
	Inställningar via potentiometer	Asetukset potentiometreistä	Innstilling via brytere	Settings via potentiometers
A = 20 - 5 m	Mekanisk justering av området	Tunnistuskeilan mekaaninen säätö	En mekanisk rekkeviddejustering	Mechanical range adjustment
B = 15 s - 16 min / Test/Λ C = 2 - 500 Lux	Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Viiveaika Valaistustason raja-arvo	Etterløpstid Innkoblingsterskel	Follow-up time Switch-on threshold
B = 3 min C = 20 Lux	Fabriks inställning Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Tehdasasetukset Viiveaika Valaistustason raja-arvo	Fabrikkinnstilling Etterløpstid Innkoblingsterskel	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold
	Kopplingschema Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningarna av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio Kytkentäkaavio - kytkettäessä tunnistinta noudatta laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema Koblingskjema - når tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!
				
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet